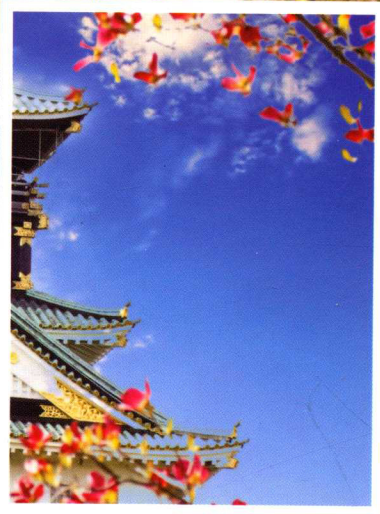




“十二五”职业教育国家规划教材
经全国职业教育教材审定委员会审定



总顾问 皮细庚 总主编 张厚泉 副总主编 (日) 水冈实乃里

新实用职业日语 综合教程

2

学生用书

本册主编 ◇ 张厚泉



华东师范大学出版社



“十二五”职业教育国家规划教材
经全国职业教育教材审定委员会审定



总顾问 皮细庚 总主编 张厚泉 副总主编 水冈实乃里

新实用职业日语 综合教程

2

学生用书

本册主编 ◇ 张厚泉

本册副主编 ◇ 水冈实乃里

编者 ◇ 黄洁 顾红



华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

新实用职业日语综合教程学生用书. 2/张厚泉主编.
—上海:华东师范大学出版社,2014. 10
日语专业系列教材
ISBN 978-7-5675-2706-5

I. ①新… II. ①张… III. ①日语—高等职业教育—教材 IV. ①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 255475 号

新实用职业日语 综合教程 学生用书 2

主 编 张厚泉
项目编辑 孔 凡
装帧设计 孔薇薇

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电 话 021-60821666 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537 门市(邮购)电话 021-62869887
地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印 刷 者 常熟高专印刷有限公司
开 本 787×1092 16 开
印 张 10.25
字 数 195 千字
版 次 2015 年 4 月第 1 版
印 次 2015 年 4 月第 1 次
书 号 ISBN 978-7-5675-2706-5/H·740
定 价 32.00 元(含盘)

出 版 人 王 焰

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)

新实用职业日语 综合教程 学生用书 2

总 顾 问 皮细庚

总 主 编 张厚泉

副 总 主 编 水冈实乃里

本 册 主 编 张厚泉

本册副主编 水冈实乃里

编 者 黄 洁 东华大学

顾 红 天津中德职业技术学院

总序

为贯彻落实《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》，教育部在《关于“十二五”职业教育教材建设的若干意见》(教职成〔2012〕9号)中指出，加强教材建设是提高职业教育人才培养质量的关键环节，是深化职业教育教学改革的有效途径，推进人才培养模式改革的重要条件，是加快推进职业教育教学改革创新的重要抓手。作为“教育部十二五职业教育规划教材”之一，本系列教材是根据国家对高职院校的战略定位、按照“教育部高职高专其他语言类教学指导委员会”公布的《高职高专日语专业教学大纲》(2012年)的培养要求、针对高职学生的特点编写的第一套高职日语精读系列教材。

本教材结合高职学生的特点和就业岗位群的要求，采取句型编写法，即遴选出要求高职学生掌握的语法项目和句型，根据难易程度排序，并在此基础上配置难易程度相当的词语编写课文和会话；词汇选用注重商务、科技、旅游类的词语，并保持循序渐进的递增；文章选用上亦注重题材的多样性。场景突出真实性和实用性，语法和词语讲解简明易懂、清晰明快，符合并能够满足高职院校学生的实际需要。

本教材在编写过程中充分考虑到学习过程的输入与输出、语言与文化、知识与能力、个人与社会、历史与现实、理科与人文的多维交叉和相互渗透。整套教材的编写不仅蕴含了丰富的日语语言资源与文化信息，还精选了学校生活、中日文化交流、商务日语等各类实际语境材料，与时俱进，提供了最新的日本社会世情、人文生活信息。

编写组全体人员和华东师范大学出版社寄希望本教材能够起到全国高职院校的日语核心课程教材的示范作用，对促进我国中高等职业教育的日语教学的教材建设和课程建设、切实提高我国日语职业教育人才的质量起到积极的推动作用。

上海外国语大学教授、博导 皮细庚

使用说明

• 教材定位

本系列教材是按照“教育部高职高专其他语言类教学指导委员会”公布的《高职高专日语专业教学大纲》(2012年)要求、根据国家对高职院校的战略定位、针对高职学生的培养要求和特点编写的一套高职日语精读系列教材。

• 编委会

本教材编委会根据教育部对“十二五”职业教育教材建设要“跨区域、跨学校联合编写教材”的精神,“坚持行业指导、企业参与、校企合作的教材开发机制”,以上海、北京等地高校、高职高专的日语教材专家、与日语用人单位密切相关的跨国公司方面人员为主,共同组成了编写组,为编写出符合教育部要求的高质量教材提供了保障。

总顾问

皮细庚(上海外国语大学教授、博士生导师)

总主编

张厚泉(东华大学教授、东京农工大学客座教授、博士)

副总主编

水冈实乃里 东华大学外语学院客座研究员、杏林大学(日)非常勤讲师

编委会成员

中方

皮细庚 上海外国语大学教授、博导

张厚泉 东华大学教授、东京农工大学客座教授、博士

孔繁志 首都师范大学教授、博士

孙 伟 首都师范大学副教授、博士

张明明 上海工商外国语职业学院副教授

王智新 华东师范大学中日职业教育研究中心常务副主任、教授、博士

日方

水冈实乃里 东华大学外语学院客座研究员、杏林大学(日)非常勤讲师

小林 孝郎 拓殖大学(日)教授

野元千寿子 原立命館アジア太平洋大学教授

吉田 修作 原卡西欧上海贸易有限公司 总经理

● 编写说明

本系列教材课文的框架、情节、场景、语法点由总主编会会同各册主要编写人员设计,课文和会话的初稿由中日双方的日语专家共同编写或改编,并由总顾问、总主编、副总主编根据高职日语专业教学大纲调整、修改。

本套教材在充分考虑到高职高专的教学培养目标、学习对象的特点、理论与时间的课时比例、教学课时数等基本情况之外,具有以下特点。

由学生用书、教师用书、练习与测试三个系列各5册对应组成,打造了一个学生学习、教授传授、练习巩固的综合性立体平台。

近年,日语教材越编越厚,高等院校的日语教材几乎与职业教育的教材无甚区别,失去了学历教育、职业教育教材应有的定位和特色。本套教材在还原高职日语专业教材以本色方面做出了较大的努力。

1. 学生用书

在框架设计上,主要注重编选跨文化比较的知识点。在设计故事情节、场景设置、语言的自然运用等方面,尽量选编贴近高职学生的生活和兴趣点的话题,反映了时代变化,如目前中国和日本两国使用范围很广的“微信”和“LINE”、“智能手机”等。

中级三册增加了文本学习,在内容方面,选编既有深度又有广度,充满积极向上的人生观、价值观、工作观的文章,以帮助学生平稳过渡到实习、工作阶段。

传统的语法和词语的解释则部分放进“教师用书”里,力求减轻学生学习负担。

2. 教师用书

对每课的教学目标、语法与词汇等知识要点、教学建议、补充资料、教学安排等,提供具有教案功能的建议、参考答案及译文。为教师提供教学抓手。

3. 练习与测试

供学生课堂上补充练习或课堂外自测使用,单册内有综合测试,可供教师考试出题时参考。题型编写时我们注重:

- 结合“高职高专日语专业教学大纲”培养要求,设计应用型练习·测试题型;
- 结合 JLPT(日本日语能力考试)出题标准考试题型,设计模拟测试题型;
- 结合 J. TEST(实用日语考试)出题标准和考试题型,设计模拟测试题型。

4. 配套光盘、教学 PPT 课件

本套综合教程配套录音光盘和教学 PPT 课件,为教师提供专业的教学支撑服务。

● 编写特色

通过故事情节和场景的设置,使学生自然而然进入故事中去,正确理解和掌握语法要点和词语,注重从跨文化比较的视角培养学生的语言交际能力、本国文化传播能力,达到能够自然地运用日语进行交流、从事相关职业工作的目的。

1. 语法学习

以传统的“学校语法”为基础,兼顾介绍日本对外日语教学的语法术语。在语法学习方面,从比较文化角度寻找跨文化的差异点,并将其在适当的场景中自然地反映到语法学习中去。如:在学习初级语法的「V(て形)から V」时候,是「朝ご飯を食べてから歯を磨く」,还是「歯を磨いてから朝ご飯を食べる」,反映了中日两个民族的完全不同的生活习惯。如果只是「朝ご飯を食べてから学校へ行く」之类的话,就无法反映多文化的差异。中级学习时亦贯彻了此项宗旨。使学生在学语法知识的同时,理解并掌握跨文化知识,达到提高学生的跨文化交际能力、进而提高传播本国文化的日语能力的教学目的。

2. 词汇学习

日语“学校语法”最重要的概念是“文节”,所谓“文节”,是指自立词(名词、动词等)与后续的助词组成的发音单位。日语语法中有“文论”和“词论”之分,本套教材从语言学习的角度考虑,对词义不仅需要进行解释,对有一定使用难度的词语从“词论”角度,即词是如何构成“文节”的角度,对词的实际使用时的搭配,通过课文和练习的例句进行讲解。

3. 结合考级考试

从高职高专的特点出发,在达到“高职高专日语专业教学大纲”要求的基础上,注重国家人力资源和社会保障部的职业日语考试的要求,兼顾了 J. TEST(日语实用考试)、JLPT(日本日语能力考试)出题标准和考试形式。

主要内容

新学期开学了,刘晶晶回国后为同学们作访问日本的汇报,并配合渡边康夫老师(男)一起指导学弟学妹的学习生活。最后,由小刘、小黄和小金组成的演剧小组通过选拔,获得代表学校参加“川南市日演剧大赛”(「川南市日本語演劇コンテスト」)的机会。

目次

第1課	劉さんはパワーポイントを使いながら、プレゼンをしています	1
第2課	劉さんはアニメの中で「隣のトトロ」がいちばん好きです	10
第3課	渡辺先生も会場へ聞きに来ました	19
第4課	桜が咲いて、だんだん暖かくなりました	30
第5課	金さんは寝る前に、必ずメールをチェックします	40
第6課	リニアモーターカーは新幹線より速いです	49
第7課	インターネットもあるし、お風呂もあるし、慣れました	58
第8課	南京東路は歩行者天国で、車は通ってはいけません	66
第9課	見るのはパンダだけでいいのです	75
第10課	上海料理は辛くないから、日本人の口に合うかもしれません	84
第11課	金さんは料理の名前も日本語で説明することができました	94
第12課	私は日本に留学しようと思います	105
第13課	留学か就職か迷っていますが、どうしたらいいですか	116
第14課	劉さん達は演劇の台本を書いてみました	126
第15課	感謝のことばを忘れないように、きちんと挨拶します	135

だい いっ か 第 1 課

りゅう つか
劉さんはパワーポイントを使いながら、プレゼンをしています

场景

小刘回国后,就访日情况向老师和同学们作了汇报。在王老师的指导下做了各方面的准备,终于顺利完成了汇报发表。

I. 学習ポイント 文法機能・文型

1. 劉さんはパワーポイントを使いながら、プレゼンをしています。
やす 休みのとき、いっしょに 練習 しましょう。
2. 先生も若いとき、苦労しました。
りゅう ひま 劉さんは暇なとき、日本語のホームページを見ます。
3. 美咲さんは朝ご飯を食べてから歯を磨きます。
4. 1号棟はまっすぐ行って、突き当りを右に曲ってください。
5. 日本語祭りは雨が降っても、行きます。

Ⅱ. 基本会話

1. A: 劉さん、歩きながら、団子を食べないでください。

B: はい。すみません。

2. A: 王先生、プレゼンのとき、何かコツはありますか。

B: ゆっくり、はっきり、大きい声で話します。

A: でも、日本語の発音は難しいです。

B: 大丈夫です。休みのとき、いっしょに練習しましょう。先生も若いとき、苦労しましたよ。

A: 本当ですか。お暇なときで結構ですから、お願いいたします。

3. A: ホームステイは楽しかったですか。

B: はい。でも、ホームステイ先の美咲さんは、朝食を食べてから歯を磨きます。驚きました。

A: そうですか。私達はほとんど、歯を磨いてから朝食を食べますね。おもしろいですね。

4. A: 王先生、プレゼンの教室はどこですか。

B: 1号棟の254番教室です。1号棟はまっすぐ行って、突き当りを右に曲ってください。

A: 分かりました。ありがとうございます。

5. A: 来週火曜日の「春爛漫」日本語祭りは学生活動センターで行います。

B: 雨でも行いますか。

A: 室内ですから、雨が降っても、大丈夫です。

Ⅲ. 応用会話

(汇报发表前,王老师和小刘交谈。)

王 先生: 来週、いよいよ報告会ですね。プレゼンの準備は進めていますか。

劉 さん: はい。プレゼンをはじめてです。何かコツはありますか。

王 先生: スライドを送りながら、ゆっくり、はっきり、大きい声で話します。何度も練習してください。

劉 さん: はい。分かりました。でも、日本語の発音は難しいです。

王 先生: 大丈夫です。休みのとき、私が教えます。私も若いとき、苦労しましたよ。

劉 さん: 本当ですか。お暇なときで結構ですから、お願いいたします。

(汇报发表的当天。)

渡辺先生: 王先生、プレゼンの教室はどこですか。

王 先生: 1号棟の254番教室です。1号棟はまっすぐ行って、突き当りを右に曲ってください。

渡辺先生: 分かりました。ありがとうございます。

(小刘在报告会上作发表。)

劉 さん: 三年の劉晶晶です。これから、日本見学の内容と感想を報告します。よろしく、お願いします。日本で、まず、東京モダン芸術学院の見学やホームステイの体験をしました。そして、ディズニーランドやお台場へ行きました。さらに、ジブリ美術館や都庁の展望台も行きました。おかげさまで、素晴らしい体験をしました。

学生 A: ホームステイは楽しかったですか。

劉 さん: はい。でも、ホームステイ先の鈴木家の人は、朝食を食べてから歯を磨いていました。私達はほとんど、歯を磨いてから朝食を食べますから、それを見て、驚きました。

学生 B: 日本の印象はどうでしたか。

劉 さん: とてもきれいな国でした。ゴミ箱は少なかったですが、ゴミはほとんどありませ

んでした。不思議でした。

学生 C: 物価は本当に高かったですか。

劉 さん: そうですね。高かったです。でも、牛乳は安かったですね。

王 先生: そろそろ時間ですから、報告会はこの辺で終了します。来週火曜日の日本語祭りですが、学生センターで行います。みなさん、ぜひ参加してください。

学生 D: 来週の火曜日は雨ですよ。雨でも行いますか。

王 先生: 室内ですから、雨が降っても、大丈夫です。全員参加してください。

IV. 新しい単語

表記/読み/ アクセント	品詞/意味
パワーポイント④	[名]PPT
使う(つかう)①	[他五]使用
プレゼン②	[名]计划、设想介绍
若い(わかい)②	[形]年轻的
ホームステイ⑤	[名]作为家庭一员在他人家寄宿
朝ご飯(あさごはん)③	[名]早饭
歯(は)①	[名]牙齿
磨く(みがく)①	[他五]磨、刷
祭り(まつり)①	[名]祭奠、节日
降る(ふる)①	[自五]降、下
行う(おこなう)①	[他五]进行;举行
団子(だんご)①	[名]糕团
コツ①	[名]要領
ゆっくり②	[副・自サ]慢慢地
はっきり③	[副・自サ]清楚地、清晰地
声(こえ)①	[名]声音
話す(はなす)②	[他五]说话、讲
練習(れんしゅう)①	[名・他サ]练习
苦勞する(くろうする)③	[名・形動・自サ]艰苦、费事
暇(ひま)①	[名・形動]空闲
驚く(おどろく)④	[自五]吃惊、惊恐
先(へさき)①	[接尾]目的地

表記/読み/ アクセント	品詞/意味
1号棟(いちごうとう)①	[名]1号楼
まっすぐ④	[副]一直
突き当り(つきあたり)①	[名]尽头
曲がる(まがる)①	[自五]拐弯、转弯
分かる(わかる)②	[自五]明白、知道
室内(しつない)②	[名]室内
報告会(ほうこくかい)①	[名]报告会
準備(じゅんび)①	[名・他サ]准备
進める(すすめる)①	[他一]向前进;推进
スライド①	[名]幻灯片
送る(おくる)①	[他五]发、送、送行、传送
何度(なんど)①	[名・副]几次
内容(ないよう)①	[名]内容
ディズニーランド①	[专]迪斯尼游乐园
更に(さらに)②	[副]更、更加
素晴らしい(すばらしい)④	[形]出色的、极好的
印象(いんしょう)①	[名]印象
物価(ぶっか)①	[名]物价
この辺(このへん)①	[名]这附近,周围
終了(しゅうりょう)①	[名・自他サ]終了,结束
是非(ぜひ)①	[副]务必、一定
参加(さんか)①	[名・自サ]参加

V. 学習ポイント解説

1. [動・マス形]ながら、～

动词连用形的「マス形」后接「ながら」后接续另一个动作,表示两个同时进行的动作或状态。

通常,「ながら」后面的是主要动作或状态。相当于汉语的“一边……一边……”的意思。

- ◆ 劉さんはパワーポイントを使いながら、プレゼンをしています。(小刘一边播放 ppt 幻灯片,一边讲解说明。)
- ◆ 聞きながら、書いてください。(请一边听一边记录。)

2. [形]/[形動な]/[名の]とき、～

形容词、形容词动词和名词与「とき」连接,表示与此同时发生其他事情或处于某种状态。

若い		とき
暇	な	
ホームステイ	の	

- ◆ 王先生も若いとき、苦労しました。(老师年轻的时候也遇到过很多困难。)
- ◆ 劉さんは暇なとき、日本語のホームページを見ます。(小刘空闲的时候看日本的网站。)
- ◆ 休みのとき、いっしょに練習しましょう。(课间休息时我们一起练习吧。)

3. [動・テ形]てから、～

动词连用形的「テ形」后接「てから」,表示两个动作相继发生的表达方式,意思是做完某件事之后,再做另一件事。相当于汉语的“做完……之后再做……”、“……然后……”的意思。

- ◆ 美咲さんは朝ご飯を食べてから、歯を磨きます。(美咲小姐吃过早饭后刷牙。)
- ◆ 私達はほとんど、歯を磨いてから朝食を食べます。(我们大多是吃完早饭后刷牙。)

4. [名]を(通過)[動]

助词「を」除了表示动作的对象、目的之外,还可以表示途径、通过某地的意思。后续动词多表示前行、前进的意思。

- ◆ 1号棟はここからまっすぐ行って、突き当りを右に曲ってください。(一号楼的从这儿一直走,走到底后右拐。)
- ◆ 左側を歩いてください。(请走左边。)

5. [動・テ形]ても/[名詞]でも、～(極端例)

在第一册的第 11 课,我们学习了表示逆接的转折表达「でも、～」。本课的动词连用形(テ形)＋ても,用于表示「ても」之前的前半句内容成立时,后半句一般也应该成立、但事实上却没有成立的意思。五段动词拨音便、ガ行イ音便及名词、形容词词干后面接「ても」。

◆ 上から読んでも下から読んでも「山本山」です。(从上往下念,从下往上念,都念“山本山”。)

◆ 室内ですから、雨が降っても、大丈夫です。(是在室内,所以,下雨也没关系的。)

◆ 雨でも行いますか。(下雨也举行吗?)

如果后句「できる」等表示能力的动词的话,往往含有轻视、藐视的意思,不太礼貌,使用时需要注意。

◆ これは子どもにでもできます。(这个连小孩子都会<大人还不会啊?>)

◆ これは大人でもできません。(这个就是大人也不会<小孩子怎么能行呢?>)

VI. 読みましょう

私の一日

私は寮に住んでいます。毎朝6時に起きます。歯を磨いてから、学校の食堂へ行きます。食堂は朝6時から9時まで、昼11時から1時まで、夜5時から7時までです。一日3回食堂でご飯を食べます。朝ご飯を食べてから、授業が始まるまで予習をします。午前の授業は8時から11時35分までです。朝ご飯は一人で食べますが、昼ご飯はいつも友達といっしょに食べます。ラーメンや豚の角煮がおいしいです。

午後の授業は1時半から5時までです。授業が終わってから、図書館で宿題をして、本を読みます。午後の授業がないとき、お茶を飲みながら友達と話します。とても楽しいです。夜、授業がある日もあります。その日は晩ご飯を急いで食べます。

寮に帰ってから、シャワーを浴びます。シャワーを浴びながら歌を歌います。シャワーを浴びてから、大きい声で日本語の本を読みます。少しはずかしいですが、大きい声をだして練習します。ときどき友達といっしょにCDを聞きながら練習します。そしてメールのチェックをします。毎晩12時ごろ寝ます。

これが、私の一日です。

*注

よしゅう(予習)①:预习。
おわる(終わる)②:结束。

しゅくだい(宿題)③:课后作业。
はずかしい(恥ずかしい)④:难为情,害羞的。

練習 A 文法練習

一、[例] 劉さん/ホームステイ/鈴木さんの家/泊まる

→ 劉さんはホームステイのとき、鈴木さんの家に泊まりました。

1. 上原さん/学生/東京/住む
2. 藤原さん/学生/中国語/勉強する
3. 王先生/留学生/レストラン/アルバイトをする
4. 渡辺先生/大学生/野球/する

二、[例] 劉さん/暇/図書館/行く

→ 劉さんは暇なとき、図書館へ行きます。

1. 渡辺先生/忙しい/コンビニ/弁当/買う
2. 橋本さん/さびしい/ビール/飲む
3. 上原さん/寂しい/恋人/電話をする
4. 金さん/パーティーの/にぎやか/歌/歌う

三、[例] 歯を磨く/朝ご飯を食べる

→ 歯を磨いてから、朝ご飯を食べます。

1. ご飯を食べる/歯を磨く
2. ジョギングする/シャワーを浴びる
3. 歯を磨く/寝る
4. 新聞を読む/出かける

四、[例] 音楽を聞く/掃除する

→ 音楽を聞きながら、掃除します。

1. ジュースを飲む/テレビを見る
2. 歌を歌う/ピアノを弾く
3. 新聞を読む/パンを食べる
4. テレビを見る/勉強する